

Куйсоков А.Н.
UA6YW

РАЗГОВОРНИК
русско-английский
(для начинающих радиолюбителей)

Дорогой друг! Предлагаемый разговорник составлен автором на основании ряда других аналогичных изданий и личного опыта работы в эфире.

Здесь собраны слова и фразы английского языка, наиболее часто используемые при проведении обычных связей. Как правило, около 80% неанглоязычных радиолюбителей владеет английским языком примерно на уровне настоящего разговорника.

Поэтому для начинающего радиолюбителя необязательно владение английским языком. Нужно запомнить около сотни фраз и уже можно достаточно свободно общаться с радиолюбителями любой страны.

Дословный перевод фраз с английского на русский иногда затруднен или невозможен, поэтому перевод часто осуществляется по смыслу. Например, фраза "I have" дословно означает "Я имею", но по-русски гораздо чаще говорят "У меня есть".

При пользовании разговорником нужно учитывать, что фразы на английском языке составлены грамматически правильно, но это не означает, что все радиолюбители будут говорить именно так. Многие радиолюбители, особенно плохо владеющие английским языком, большинство вспомогательных слов просто не произносят. Смысл при этом остается тем же, но это надо иметь в виду.

Для пользования справочником необязательно уметь читать по-английски, т.к. даётся транскрипция английских слов на русский. В связи с тем, что транскрипция даётся русскими буквами, следует учитывать, что это произношение очень сильно упрощено. Например букву "W" читать как русскую "В" неправильно, но это произношение приближено к английскому и Вас обязательно поймут.

В заключение хочется сказать, что не надо судить особенно строго предлагаемый материал. Ведь это только первая ступенька к общению через эфир с радиолюбителями разных стран. В будущем Вы научитесь правильно произносить слова и составлять фразы, которых нет в этом разговорнике.

В этом Вам обязательно помогут радиолюбители.

73! Алий Куйсоков – UA6YW

A	- Alfa	- алфа	N	- November	- новемба
B	- Bravo	- браво	O	- Oscar	- оска
C	- Charlie	- чарли	P	- Papa	- папа
D	- Delta	- дэлта	Q	- Quebec	- квебек
E	- Echo	- эко	R	- Romeo	- ромео
F	- Foxtrot	- фокстрот	S	- Sierra	- сьерра
G	- Golf	- голф	T	- Tango	- танго
H	- Hotel	- хотел	U	- Uniform	- юнифом
I	- India	- индия	V	- Victor	- викто
J	- Juliet	- джульет	W	- Whisky	- виски
K	- Kilo	- кило	X	- X-ray	- эксрэй
L	- Lima	- лима	Y	- Yankee	- янки
M	- Mike	- майк	Z	- Zulu	- зулу

0 - zero	- зиро	15 - fifteen	- фифтин
1 - one	- уан	16 - sixteen	- сикстин
2 - two	- ту	17 - seventeen	- севнтин
3 - three	- сри	18 - eighteen	- эйтин
4 - four	- фор	19 - nineteen	- найнтин
5 - five	- файв	20 - twenty	- твенти
6 - six	- сикс	30 - thirty	- сирти
7 - seven	- севн	40 - forty	- форти
8 - eight	- эйт	50 - fifty	- фифти
9 - nine	- найн	60 - sixty	- сиксти
10 - ten	- тэн	70 - seventy	- севнти
11 - eleven	- илэвэн	80 - eighty	- эйти
12 - twelve	- твэлв	90 - ninety	- найнти
13 - thirteen	- сйотин	100 - one hundred	- уан хандрид
14 - fourteen	- фортин	1000 - one thousand	- уан саузэнд

СВОБОДНЫЙ ВЫЗОВ, ПРИГЛАШЕНИЕ

1. Эта частота занята?

1. Is this frequency in use?
1. Из зис фриквенси ин юз?

2. Всем на двадцати метрах, здесь UA6YW, для всех прием.

2. CQ twenty metres, this is UA6YW, calling CQ and standing by.
2. Си-Кю твэнти метас, зис из Ю-Эй-Сикс-Уай-Дабл-Ю, колин Си-Кю энд стэндин бай.

3. QRZ? Здесь UA6YW, кто приглашал, я слушаю.

3. QRZ? This is UA6YW calling QRZ and listening.
3. Кю-Ар-Зэт? Зис из Ю-Эй-Сикс-Уай-Дабл-Ю колин Кю-Ар-Зэт энд лиснин.

4. Пожалуйста, позовите меня еще раз (несколько раз).

4. Please give me another (a long) call.
4. Плиз гив ми эназа (э лон) кол.

5. Пожалуйста, повторите Ваш позывной медленно несколько раз.

5. Please repeat your call-sign slowly several times.
6. Плиз рипит йо колл-сайдн словли севрал таймз.

6. Какой у Вас позывной?

6. What is your call-sign?
6. Вот из йо колл-сайдн?

7. Я не разобрал Ваш позывной.

7. I did not get your call.
7. Ай дид нот гет йо кол.

8. Я не принял Ваш позывной.

8. I did not copy your call.
8. Ай дид нот копи йо кол.

9. RA6AU, Вас вызывает UA6YW.

9. RA6AU, this is UA6YW calling you.

9. RA6AU, зис из UA6YW колин ю.

10. Вы меня принимаете?

10. Do you copy me?

10. Ду ю копи ми?

11. Я сейчас Вас не разбираю.

11. I cannot copy you at the moment.

11. Ай кэннот копи ю эт зэ момент.

12. Вам отвечает UA6YW.

12. This is UA6YW returning.

12. Зис из UA6YW ритонин.

НАЧАЛО СВЯЗИ

13. Спасибо за вызов.

13. Thanks for the call.

13. Сэнк фор зэ кол.

14. Очень благодарен за Ваш вызов.

14. Thanks you very mach for your call.

14. Сэнкс ю вэри мач фор йо кол.

15. Доброе утро. Добрый день. Добрый вечер. Доброй ночи

15. Good morning. Good afternoon. Good evening. Good night.

15. Гуд монин. Гуд афтанун. Гуд ивнин. Гуд найт.

16. Очень приятно встретить Вас в первый раз.

16. It is very nice meet you for the first time.

16. Ит из вэри найс мит ю фор зэ фйост тайм.

17. Я очень рад встретить Вас снова.

17. I'm very glad to you meet again.

17. Айм вэри глэд ту ю мит эгэйн.

18. Я думаю, что мы раньше встречались.

18. I think we have met before.

18. Ай зинк ви хэв мет бифор.

РАПОРТ

19. Ваш рапорт пять девять.

19. Your report is five and nine.

19. Йо рипот из файв энд найн.

20. Ваш сигнал пять девять плюс двадцать дБ.

20. You are twenty dB over nine.

20. Ю а твэнти ди-Би овэр найн.

21. Ваш сигнал здесь очень громкий (слабый).

21. Your signal is very strong (weak) here.

21. Йо сигнал из взри строун (вик) хиа.

22. Вы проходите как местная станция.

22. You are coming in like a local station.

22. Ю а камин ин лайк э локал стэйшн.

23. Я дам Вам рапорт при следующем включении.

23. I'll give you the report on the next over.

23. Айл гив ю зэ рипот он зэ нэкст овэр.

24. Какой мой рапорт?

24. What is my report?

24. Вот из май рипот?

25. Пожалуйста, повторите мой рапорт.

25. Please repeat my report.

25. Плиз рипит май рипот.

ИМЯ, QTH

26. Мое имя Влад.

26. My name is Vlad.

26. Май нэйм из Влад.

27. Я дам мое имя по буквам.

27. I'll spell you my name.

27. Айл спэл ю май нэйм.

28. Как Вас зовут?

28. What is your name?

28. Вот из йо нэйм?

29. Как Вы даете свое имя по буквам?

29. How do you spell your name?

29. Хау ду ю спэл йо нэйм?

30. Мой QTH Майкоп.

30. My QTH (location) is Maykop.

30. Май Кю-Ти-Эйч (локэйшн) из Майкоп.

31. Это - столица Республики Адыгея.

31. It is capital of the Republik Adygeya.

31. Ит из кэпитал оф зэ Рипаблик Адыгея.

32. Я живу в 100 километрах восточнее Краснодара.

32. I live 100 kilometres east of Krasnodar.

32. Ай лив уан хандрид киламитаз ист оф Краснодар.

33. Я живу около города Майкопа.

33. I live near the city of Maykop.

33. Ай лив неа зэ сити оф Майкоп.

34. Это не постоянный мой QTH.

34. This is not my permanent QTH.

34. Зис из нот май перманент Кю-Ти-Эйч.

35. Мой постоянный QTH ...

35. My home QTH is ...

35. Май хоум Кю-Ти-Эйч из ...

36. Пожалуйста, повторите Ваш QTH (имя/мой рапорт).

36. Please, repeat your QTH (name/my report).

36. Плиз, рипит йо Кю-Ти-Эйч (нэйм/май рипот).

АППАРАТУРА

37. У меня самодельный трансивер.

37. I have home made tranceiver.

37. Ай хэв хоум мэйд трэнсивар.

38. У меня промышленная (самодельная) аппаратура.

38. I have commercial (home made) equipment.

38. Ай хэв камэршал (хоум мэйд) иквипмэнт.

39. Чувствительность моего приемника 1 микровольт.

39. The sensitivity of my receiver is 1 microvolt.

39. Зэ сенситивити оф май рисивар из ван микроволт.

40. У меня трансивер Icom-756.

40. I have a tranceiver Icom-756.

40. Ай хэв э трэнсивар айком севн-хандрид-фифти-сикс.

41. Отдаваемая (подводимая) мощность моего передатчика 200 Ватт.

41. The output (input) power of my transmitter is 200 Watt.

41. Зэ аутпут (инпут) пауа оф май трэнсмита из ту хандрид ват.

42. Мой усилитель изготовлен моим другом.

42. My linear has been built by my friend.

42. Май лынеа хэс бин бьюилт бай май френд.

43. Я использую динамический (кристаллический) микрофон.

43. I am using a dynamic (crystal) microphone.

43. Ай эм юзин э дайнамик (кристал) майкрофон.

АНТЕННА

44. Моя антенна диполь.

44. My antenna is a dipole.

44. Май антэнэ из э дайпол.

45. У меня антенна длиной 42 метра.

45. My antenna is 42 metres long.

45. Май антэнэ из фоти ту митас лон.

46. Высота подвеса моей антенны 10 метров.

46. My antenna is 10 metres high.

46. Май антэнэ из тэн митас хай.

47. Моя антенна подвешена довольно (очень) низко.

47. My antenna is rather (very) low.

47. Май антэнэ из разэ (вэри) лоу.

48. Моя антенная система насчитывает 32 противовеса.

48. My antenna system has 32 radials.

48. Май антэнэ систем хээ сирти ту радиалз.

49. Я не могу повернуть мою антенну.

49. I cannot rotate my antenna.

49. Ай кэннот ротэйт май антэнэ.

50. Недавно я поставил новую антенну.

50. Recently i have put up a new antenna.

50. Рисэнтли ай хэв пут ап э нью антэнэ.

51. Можете Вы подождать? Я поверну антенну в Вашу сторону.

51. Can you wait for a moment? I'll turn the antenna in your direction.

51. Кэн ю вэйт фор э моумент? Айл тюрн зэ антэнэ ин йо дайрэкшн.

52. Моя антенна направлена на север (восток, юг, запад).

52. My antenna is pointing north (east, south, west).

52. Май антэнэ из пойнтин норс (ист, саус, вист).

53. Я хотел бы сравнить две антенны. Можете ли Вы дать сравнительную оценку.

53. I'd like to compare two antennas. Could you give me a comparative report?

53. Айд лайк ту компэа ту антэнэз. Куд ю гив ми э компэрэтив рипот?

54. Моя антенна еще недостаточно настроена.

54. My antenna is not properly tuned.

54. Май антэнэ из нот пропэли тунд.

55. КСВ моей антенны - два.

55. The SWR of my antenna is two to one.

55. Зэ Эс-Дабл-Ю-Ар оф май антэнэ из ту ту уан.

ПОГОДА

56. Погода здесь 1.прекрасная 2.ясная 3.облачная 4.дождливая
5.ветренная 6.туманная 7.теплая 8.холодная. Идет снег.

56. The weather here is 1.very fine 2.clear 3.cloudy 4.rainy 5. windy
6.foggy 7.warm 8.cold. It is snowing.

56. Зэ вэзза хиа из 1.вэри файн 2.клиа 3.клауди 4.рэйни 5.винди
6.фоги 7.вом 8.коулд. Ит из сноуин.

57. Температура здесь минус 10 (плюс 25) градусов Цельсия.

57. The temperature here is minus 10 (plus 25) degrees centigrade.

57. Зэ темперича хиа из майнас тен (плас твенти файв) дигриз сентигрэйд.

58. Уже два дня идет дождь.

58. It has been raining for two days.

58. Ит хэс бин рэйнин фор ту дэйз.

59. Сегодня у нас очень теплый (холодный) день.

59. Today we have a very warm (cold) day.

59. Тудэй ви хэв э вэри вом (коулд) дэй.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

60. Какой предел разрешенной мощности в Вашей стране?

60. What is the power limit in your country?

60. Вот из зэ пауа лимит ин йо кантри?

61. Нам разрешено 200 Ватт выходной мощности.

61. We are allowed to run 200 watts ouput power.

61. Ви а элауд ту ран ту хандрид ватс аутпут пауа.

62. Разрешается ли Вам работать на 160-метровом диапазоне?

62. Are you allowed to operate on the 160 meter band?

62. А ю элауд ту опэрэйт он зэ уан хандрид сиксти мита бэнд?

63. Нет, к сожалению, нам не разрешено работать на этом диапазоне.

63. No, unfortunately we are not allowed to operate on that band.

63. Ноу, анфорчанитли ви а нот элауд ту опэрэйт он зэт бэнд.

64. Мне не разрешено Работать на этой частоте (диапазоне).

64. I am not allowed to use that frequency (band).

64. Ай эм нот элауд ту юз зэт фриквэнси (бэнд).

65. Да, мы можем работать на этом диапазоне. Предлагаю назначить встречу в 01.00 по Гринвичу на частоте 1832 килогерца.

65. Yes, we can operate on that band. Let us make a schedule for 0100 GMT on 1832 kilohertz.

65. Йес, ви кэн опэрэйт он зэт бэнд. Лет ас мэйк э скедуп фор зиро-уан-зиро-зиро Джи-Эм-Ти он уан зйт три ту килахец.

ОПЕРАТИВНАЯ РАБОТА

66. Можете ли Вы подождать минутку?

66. Can you stand by for one moment?

66. Кэн ю стэнд бай фор уан моумэнт?

67. Подождите минутку, пожалуйста!

67. Stand by one moment, please!

67. Стэнд бай уан моумэнт, плиз!

68. Частота занята!

68. The frequency is in use!

68. Зэ фрекуэнси из ин юз!

69. Можете ли Вы перейти на телеграф?

69. Can you go to cw?

69. Кэн ю гоу ту си-дабл-ю?

70. Можете ли Вы сдвинуться на 5 килогерц выше (ниже)?

70. Can you QSY 5 kilohertz up (down)?

70. Кэн ю Кю-Эс-Вай файв килахец ап (даун)?

71. Можете ли Вы увеличить (уменьшить) Вашу мощность?

71. Can you increase (reduce) your power?

71. Кэн ю инкриз (ридьус) йо пауа?

72. Не можете ли Вы договориться для меня о связи с YK1AO?

72. Could you make a sked for me with YK1AO?

72. Куд ю мэйк э скед фор ми виз Вай-Кей-Уан-Эй-Оу?

73. Мой друг на этой частоте. Не могли бы Вы его позвать, пожалуйста.

73. My friend is on this frequency. Would you like to give him a call, please?

73. Май фрэнд из он зис фриквэнси. Вуд ю лайк ту гив хим э кол, плиз?

74. У меня помехи от соседней станции.

74. I have some QRM from a nearby station.

74. Ай хэв сам Кю-Ар-ЭМ фом э ниабай стэйшн.

75. Я принял большую часть Вашей передачи (частично Вашу передачу).

75. I copied most of (partly) your transmission.

75. Ай копид моуст оф (патли) йо трэнсмишн.

76. Все принято 100%.

76. One hundred percent OK.

76. Уан хандрид песент окей.

77. Принято все кроме имени.

77. All except your name OK.

77. Ол эксэпт йо нэйм окей.

78. Говорите медленно, пожалуйста.

78. Speak slowly, please.

78. Спик слоули, плиз.

79. Жаль, но я не все принял.

79. Sorry, but I did not understand completely.

79. Сори, бат ай дид нот андестэнд камплитли.

80. Я знаю только несколько предложений по английски.

80. I know only a few sentences in English.

80. Ай ноу онли э фью сентенсис ин англиш.

81. Я знаю английский только для проведения QSO.

81. I know English only for QSO.

81. Ай ноу англиш оунли фор Кю-Эс-Оу.

82. Скажите мне, пожалуйста, как будет по английски ...

82. Tell me, please, what is the English for ...

82. Тэл ми, плиз, вот из эз англиш фор ...

83. Я пользуюсь радилюбительским разговорником.

83. I am using the Radio Amateur's Conversation Guide.

83. Ай эм юзин эз Рэдио аматйорз конверсэйшн гайд.

84. Я передаю микрофон Вам.

84. I will give the mike back to you again.

84. Ай вил гив эз майк бэк ту ю эгэйн.

85. У Вас очень хорошее качество звука.

85. You have very good audio quality.

85. Ю хэв взри гуд оудио куалити.

86. Ваш сигнал сильно (немного) искажен.

86. Your signal is badly (slightly) distorted (overmodulated).

86. Йо сигнал из бэдли (слайтли) дистортид (оувамомодулэйтид).

87. Внеполосное излучение Вашего передатчика составляет ± 10 кГц.

87. You are splattering 10 kilohertz.

87. Ю а сплэтирин тен килахец.

88. Ваш сигнал здесь немного замирает.

88. There is some QSB (fading) on your signal.

88. Зер из сам Кю-Эс-Би (фэйдин) он йо сигнал.

89. Частота Вашего передатчика "плавает".

89. Your transmitting frequency is drifting.

89. Йо трэнсмитин фриквэнси из драйфтин.

90. Сегодня хорошее прохождение?

90. Are conditions good today?

90. А кандишнз гуд тудэй?

91. Было ли у Вас в последнее время хорошее прохождение?

91. Have you had good conditions lately?

91. Хэв ю хэд гуд кандишнз лэйтли?

92. Похоже, что сегодня очень (довольно) хорошее (неустойчивое) прохождение.

92. The conditions seem to be very (fairly) good (disturbed).

92. Зэ кандишнз сим ту би вэри (фэрли) гуд (дистюрбид).

93. Сегодня очень плохое прохождение.

93. Conditions are very poor today.

93. Кандишнз а вэри пуэ тудэй.

94. Я работал с этой станцией по длинному пути.

94. I worked that station on the long path.

94. Ай воркид зэт стэйшн он зэ лоун рас.

95. Какой прогноз прохождения?

95. How does the propagation forecast look?

95. Хау даз зэ пропагэйшн форкэст лук?

СОРЕВНОВАНИЯ И ДИПЛОМЫ

96. Вы активны в контестах?

96. Are you active in contests?

96. А ю эктив ин контэстс?

97. Примете ли Вы участие в CQ WW DX конкурсе?

97. Are you taking part the CQ WW DX Contest?

97. А ю тэйкин пат зэ Си-Кю Дабл-Ю-Дабл-Ю Ди-Экс контэст?

98. Пожалуйста, дайте мне рапорт в соревнованиях.

98. Please give me a report in the contest.

98. Плиз гив ми э рипот ин зэ контэст.

99. Соревнования начнутся в 17 часов по Гринвичу (через два часа).

99. The contest will start at 17 hundred GMT (in two hours).

99. Зэ контэст вил стат эт севэнтин хандрид Джи-Эм-Ти (ин ту ауаз).

100. Я не участвую в этих соревнованиях.

100. I am not participating in this contest.

100. Ай эм нот патисипэйтин ин зис контэст.

101. Коллекционируете ли Вы дипломы?

101. Do you collect awards?

101. Ду ю колект эвордз?

102. Да, у меня 123 диплома.

102. Yes, I have 123 awards.

102. Йес, ай хэв ван-хандрид-твенти-три эвордз.

103. Со сколькими странами Вы сработали (Сколько стран у Вас подтверждено?).

103. How many countries have you worked (got confirmed)?

103. Хау мэни кантриз хэв ю вокед (гот конфэмд)?

104. Я сработал с 257 странами. У меня подтверждено 257 стран.

104. I have worked 257 countries. I have 257 countries confirmed.

104. Ай хэв вокед ту-хандрид-фифти-сэвн кантриз. Ай хэв 257 кантриз конфэмд.

ЛИЧНЫЕ СВЕДЕНИЯ

105. Когда Вы впервые получили лицензию?

105. When did you get your first licence?

105. Вэн дид ю гет йо фйост лисэнс?

106. Я получил впервые лицензию в 1980 году.

106. I was first licenced in 1980.

106. Ай воз фйост лисэнзд ин найнтин эйти.

107. Я не работал в эфире пять лет.

107. I have been QRT for five years.

107. Ай хэв бин Кю-Ар-Ти файв йеаз.

108. Сколько Вам лет?

108. How old are you?

108. Хау олд а ю?

109. Мне 31 год.

109. I am 31 years old.

109. Ай эм сирти уан йеаз олд.

110. Какая у Вас профессия?

110. What is your profession?

110. Вот из йо профэшн?

111. Вы женаты (замужем)?

111. Are you married?

111. А ю мэрид?

112. Да, я женат (замужем).

112. Yes, I am married.

112. Йес, ай эм мэрид.

113. Нет, я холост (незамужем).

113. No, I am single.

113. Ноу, ай эм сингл.

114. Сколько детей Вы имеете?

114. How many children do you have?

114. Хау мэни чилдрэн ду ю хэв?

115. У меня двое детей, сын и дочь.

115. I have two children, a son and a daughter.

115. Ай хэв ту чилдрэн, э сан энд э дота.

116. Есть ли еще радиолюбители в Вашей семье?

116. Do you have other hams in the your family?

116. Ду ю хэв озэ хэмз ин зэ йо фэмили?

117. Да, мой отец (мать, брат, сестра, муж, жена).

117. Yes, my father (mother, brother, sister, husband, wife) is also a ham.

117. Йес, май фаза (маза, браза, систа, хазбэнд, уайф) из олсо э хэм.

118. Нет, я только один радиолюбитель в семье.

118. No, I am the only ham in the family.

118. Ноу, ай эм зэ онли хэм ин зэ фэмили.

119. Увлекаетесь ли Вы работой с DX?

119. Do you like chasing DX?

119. Ду ю лайк чэсин Ди-Экс?

120. Какие радиолулюбительские журналы Вы читаете?

120. Which radio amateur magazines do you read?

120. Вич рэдио аматэ мэгэзинз ду ю рид?

QSL

121. Моя QSL-карточка будет 100%.

121. My QSL-card is one hundred persent sure.

121. Май Кю-Эс-Эл-кард из уан ханрид пэсэнт щур.

122. Пожалуйста, вышлите мне Вашу QSL.

122. Please send me your QSL.

122. Плиз сэнд ми йо Кю-Эс-Эл.

123. Я обязательно вышлю мою QSL-карточку (через бюро, на адрес).

123. I'll certainly send my QSL-card (via bureau, direct).

123. Айл сэтэнли сэнд ю май Кю-Эс-Эл-кард (вайа бюро, дайрект).

124. Я буду очень рад получить Вашу QSL.

124. I'd be very happy to receive your QSL.

124. Айд би взри хэпи ту рисив йо Кю-Эс-Эл.

125. Мне нужна Ваша QSL для диплома ...

125. I need your QSL for the ... award.

125. Ай нид йо Кю-Эс-Эл фор зэ ... эворд.

126. Сколько IRC я должен вложить?

126. How many IRCs do I have to enclose?

126. Хау мэни Ай-Ар-Сиз ду ай хэв инклоуз?

127. Я вышлю Вам мою QSL после получения Вашей.

127. I'll send you my QSL immediately after receiving yours.

127. Айл сэнд ю май Кю-Эс-Эл имидиатли афта рисивин йоз.

128. У меня нет сейчас отпечатанных QSL.

128. I don't have QSL-cards printed yet.

128. Ай донт хэв Кю-Эс-Эл-кардз принтид йет.

129. Я израсходовал свои QSL.

129. I have run out of QSLs.

129. Ай хэв ран аут оф Кю-Эс-Элз.

130. Получили ли Вы мою QSL?

130. Have you already received my QSL?

130. Хэв ю олриди рисивд май Кю-Эс-Эл?

131. Я получил Вашу QSL ... месяцев (недель) назад, большое спасибо за это.

131. I received your QSL ... monts (weeks) ago, many thanks for it.

131. Ай рисивд йо Кю-Эс-Эл ... манз (викз) эгоу, мэни сэнкс фор ит.

132. Ваша QSL-карточка смотрится очень интересно.

132. Your QSL-card looks very interestin.

132. Йо Кю-Эс-Эл-кард лукс вэри интиристин.

133. Сожалею, но я еще не получил Вашу QSL-карточку.

133. Sorry, but I have not yet received your QSL-card.

133. Сори, бат ай хэв нот йет рисивд йо Кю-Эс-Эл-кард.

134. Есть ли у Вас QSL-менеджер?

134. Do you have a QSL-manager?

134. Ду ю хэв э Кю-Эс-Эл-мэнэджа?

135. Его QSL-менеджер W3HNK.

135. His QSL-manager is W3HNK.

135. Хиз Кэ-Эс-Эл-мэнэджа из Дабл-Ю-Три-Эйч-Эн-Кей.

136. Имеете ли Вы QSL из Сирии?

136. Have you got a QSL from Syria?

136. Хэв ю гоут э Кю-Эс-Эл фром Сириа?

137. Трудно ли было получить QSL от него?

137. Was it difficult to get a QSL from him?

137. Воз ит дификалт ту гет э Кю-Эс-Эл фром хим?

АДРЕС

138. Есть ли Ваш адрес в колбуке?

138. Is your address in the Callbook?

138. Из ю эдрэс ин зэ колбук?

139. Мой адрес есть в колбуке (2001 года).

139. My address is ok in the Callbook (since 2001).

139. Май эдрэс из окей ин зэ колбук (синс твенти хандрид уан).

140. Даю мой адрес по буквам.

140. I will spell my address.

140. Ай вил спэл май эдрэс.

141. Приняли ли Вы мой адрес?

141. Did you copy my address OK?

141. Дид ю копи май эдрэс окей?

ОКОНЧАНИЕ СВЯЗИ

142. Большое спасибо за приятное QSO.

142. Thank you very much for a enjoyable QSO.

142. Сэнк ю вэри мах фор э инджойэбл Кю-Эс-Оу.

143. Было очень приятно встретиться с Вами.

143. It was a great pleasure to meet you.

143. Ит воз э грэйт плэжа ту мит ю.

144. Я желаю Вам хорошего здоровья и успехов.

144. I wish you good health and success.

144. Ай виш ю гуд хэлс энд саксэс.

145. Я желаю Вам удачи и много DX.

145. I wish you good luck and lots of DX.

145. Ай виш ю гуд лак энд лотз оф Ди-Экс.

146. Я надеюсь встретиться с Вами (скоро) снова.

146. I hope to meet you (soon) again.

146. Ай хоуп ту мит ю (сун) эгэйн.

147. Когда бы Вы не услышали меня, пожалуйста, вызовите меня.

147. Whenever you hear me on the band, please give me a call.

147. Вэнэва ю хир ми он зэ бэнд, плиз гив ми э кол.

148. Пожалуйста, передайте мои наилучшие пожелания Вашей семье.

148. Please pass on my best regards to your family.

148. Плиз пас он май бэст ригадз ту йо фэмили.

149. Веселого Рождества и с Новым годом!

149. Merry Christmas and Happy New Year!

149. Мэри кристмас энд хэпи нью йеа!